

Содержание

- 4 Используемые обозначения
- 4 Правила безопасности
- 5 Назначение и применение прибора
- 5 Устройство и принцип работы прибора
- 6 Технические характеристики
- 7 Монтаж завесы
- 12 Подключение пульта
- 13 Управление прибором
- 14 Поиск и устранение неисправностей
- 15 Уход и обслуживание
- 15 Транспортировка и хранение
- 16 Комплектация
- 16 Срок службы
- 16 Гарантия
- 17 Утилизация
- 17 Дата изготовления
- 17 Сертификация продукции
- 19 Гарантийный талон

Свидетельство о приемке

_____ М.П. _____

Используемые обозначения

ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. В тексте данной инструкции тепловые завесы с водяным теплообменником могут иметь следующие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, тепловая завеса, воздушно-тепловая завеса.
2. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
3. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

Правила безопасности

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается эксплуатация тепловой завесы в помещениях: со взрывоопасной средой; с биологически активной средой; с запыленной средой; со средой, вызывающей коррозию материалов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещается эксплуатация тепловой завесы в помещениях с относительной влажностью более 80%.
- Запрещается длительная эксплуатация завесы в отсутствие персонала.
- Не допускается эксплуатация завесы без заземления.
- Запрещается включать завесы при снятой крышке.
- Перед началом чистки или технического обслуживания, а также при длительном перерыве в работе отключите прибор от сети питания.
- Подключение завес к питающей сети должно производиться посредством шнура питания, снабженного штепсельной вилкой для обеспечения гарантированного отключения прибора от источника питания.
- В случае подключения завесы непосредственно к стационарной проводке, в ней должен быть предусмотрен разъединитель, обеспечивающий отключение прибора от сети питания.
- При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не допускайте его падения.
- При эксплуатации завесы соблюдайте общие правила безопасности при пользовании электроприборами.
- В целях обеспечения пожарной безопасности не накрывайте завесу и не ограничивайте дви-

жение воздушного потока на входе и выходе воздуха, не эксплуатируйте завесу при появлении искрения, наличии видимых повреждений кабеля.

- Электрическая сеть, к которой потребитель подключает устройство, должна обеспечивать защиту изделия от перегрузок и токов короткого замыкания.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (полиэтиленовую пленку, картон) без присмотра.
- Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

ОСТОРОЖНО!

- Во избежание поражения электрическим током замену поврежденного кабеля электропитания должны проводить только квалифицированные специалисты сервисного центра.
- Во избежание поражения электрическим током все работы по подключению и техническое обслуживание завесы проводить только на обесточенной завесе с выключенным автоматическим выключателем.
- Категорически запрещается устранять утечки теплоносителя в завесе, водяная магистраль которого находится под давлением.
- Подведение теплоносителя должно быть только через запорный вентиль.
- Запрещается подсоединение шины заземления к водопроводной трубе, линии газоснабжения, молниеотводу, телефонной или антенной сети.
- Перед вводом изделия в эксплуатацию настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим Руководством.

Назначение и применение прибора

Воздушно-тепловая завеса предназначена для снижения тепловых потерь в помещениях путем создания направленного воздушного потока, препятствующего проникновению внутрь помещения холодного воздуха. В летнее время они могут работать как воздушные завесы без подключения теплоносителя, предохраняя от проникновения внутрь помещения теплого наружного воздуха и пыли. Завеса предназначена для эксплуатации в районах с умеренным и холодным климатом, в помещениях с температурой окружающего воздуха от $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$) в условиях, исключающих попадание на нее капель и брызг, а также атмосферных осадков (климатическое исполнение УХЛ4 по ГОСТ 15150). Завесы не предназначены для бытового назначения.

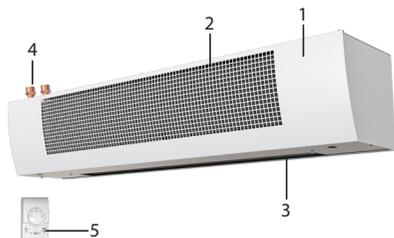
Устройство и принцип работы прибора

Завеса состоит из корпуса* (1), изготовленного из листовой стали, покрытой высококачественным полимерным покрытием. Внутри корпуса расположен теплообменник.

В модели RW-1010-Y (220) используется одно рабочее колесо вентилятора и один электродвигатель.

В моделях RW-2015-Y (220), RW-3020-Y (220) используется по два рабочих колеса вентилятора и один электродвигатель.

Вентиляторы забирают воздух через переднюю перфорированную решетку корпуса (2), поток воздуха, проходя через теплообменник, нагревается и выходит через воздуховыпускное сопло (3) в виде направленной струи.



1. Корпус завесы*.
2. Передняя воздухозаборная решетка.
3. Воздуховыпускное сопло.
4. Патрубки DIN 3/4" подвода/отвода/слива теплоносителя.
5. Пульт

Тепловые завесы не содержат материалов, экологически вредных при эксплуатации и утилизации.

Тепловые завесы по типу защиты от поражения электрическим током относятся к классу I по ГОСТ МЭК 60335-1-2008, степень защиты оболочки – IP21 по ГОСТ 14254-96.

* - дизайн приобретенного Вами прибора может отличаться от изображенного образца.

Технические характеристики

Параметр/Модель**	RW-1010-Y (220)	RW-2015-Y (220)	RW-3020-Y (220)
Максимальная высота установки*, м	3,5	3,5	3,5
Расход воздуха, м ³ /ч	1200/1400	1700/2100	2300/2800
Тепловая мощность, кВт	11	20	29
Средняя скорость воздуха на выходе из сопла, м/с	7	7	7
Мощность двигателя, Вт	120	150	190
Напряжение питания, В~Гц	230~50	230~50	230~50
Номинальный ток, А	0,52	0,65	0,82
Степень защиты	IP21	IP21	IP21
Звуковое давление на расстоянии 5м, дБ(А)	57	57	57
Максимальное рабочее давление в теплообменнике, МПа	1,6	1,6	1,6
Класс защиты от поражения током	I	I	I
Размеры прибора с учетом выступающих патрубков (ШхВхГ), мм	1090x260x300	1450x260x300	1900x260x300
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	1100x280x330	1512x280x330	1940x280x330
Вес нетто, кг	19,0	26,0	30,0
Вес брутто, кг	20,8	28,5	34,8

* - для мягких наружных условий (tн ≥ 0 °С, ветер 1 м/с) и сбалансированной приточно-вытяжной вентиляции. Ужесточение условий эксплуатации уменьшает максимальную высоту установки.

Монтаж завесы

ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением монтажных работ необходимо ознакомиться с разделом «Меры безопасности» настоящей инструкции.
- К монтажу и техническому обслуживанию завес допускаются лица, изучившие их устройство, правила монтажа и эксплуатации, и прошедшие инструктаж по соблюдению правил техники электропожаробезопасности.
- Тепловая завеса должна подключаться специалистами, имеющими соответствующий допуск по технике безопасности.

Размещение завесы

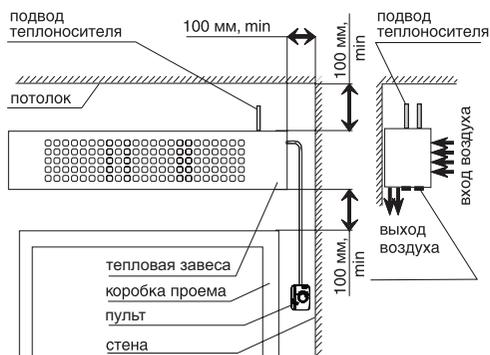
Перед отверстием воздухозабора и выхода воздуха не должно быть препятствий.

При монтаже завес должен обеспечиваться свободный доступ к местам их обслуживания. Для перекрытия широкого проема допускается устанавливать несколько завес одного типа и серии вплотную, создавая непрерывную воздушную струю.

Завеса размещается стационарно, возможен вертикальный и горизонтальный монтаж (слева/справа от проема).

Горизонтальная установка

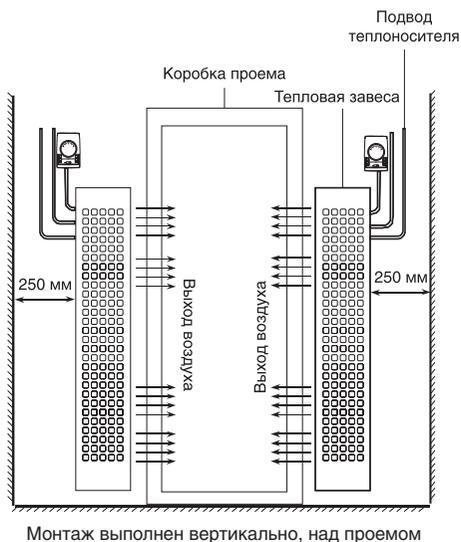
Для установки завесы над проемом в горизонтальном положении, рекомендуется выдерживать расстояния, не менее указанных на рисунке ниже. Минимальная высота установки изделия от уровня пола при горизонтальной установке должна составлять не менее 1,8 м.



Монтаж выполнен горизонтально, над проемом

Вертикальная установка

При вертикальном монтаже завесы ее необходимо располагать таким образом, чтобы выпуск воздуха по возможности наиболее близко находился к плоскости проема, а срез выпускающего сопла – на уровне верхней кромки дверной рамы. При монтаже необходимо следить, чтобы смотровые отверстия были доступны и составляли примерно 250 мм.

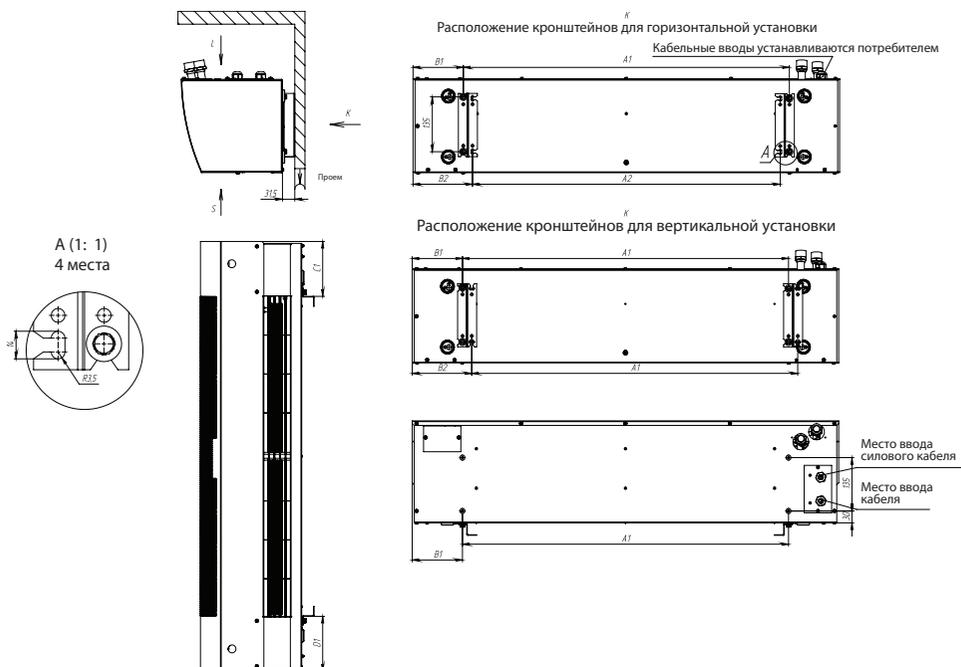


ВНИМАНИЕ!

По умолчанию слив теплоносителя расположен с левой стороны завесы (если смотреть на нее со стороны сопла), т.е. завесы рассчитаны для установки слева от проема.

Монтаж завесы на кронштейны

Крепежные размеры для кронштейнов



Модель	Размеры, мм					
	A1	B1	C1	D1	A2	B2
RW-1010-Y (220)	831	128	139	139	784	152
RW-2015-Y (220)	1194	128	139	139	1147	152
RW-3020-Y (220)	1644	128	139	139	1597	152

Инструкция по установке завес

Для установки завес (см. схему крепления завесы):

1. закрепить кронштейны к несущей конструкции, согласно размерам;
2. вкрутить наполовину болты в верхние отверстия завесы;
3. навесить изделие на кронштейны;
4. вкрутить болты в нижние отверстия;
5. затянуть болты крепления накидным или рожковым ключом.

Схема крепления завесы

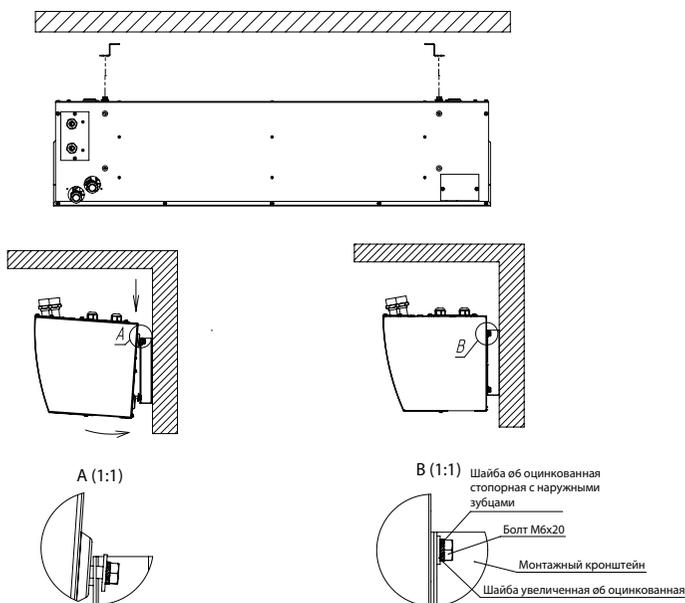
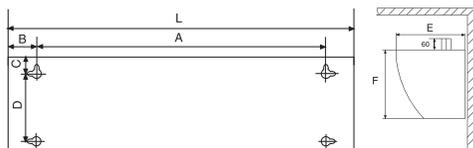


Схема задней пластины завес для горизонтальной или вертикальной установки

В задней стенке корпуса завесы имеются пазы для установки завесы. За эти пазы завеса навешивается на предварительно вмонтированный в стену крепеж. В качестве крепежа рекомендуются шурупы или болты с диаметром шляпки от 9 до 11 мм. Установочные размеры завес приведены ниже.



Модель	Размеры, мм						
	L	A	B	C	D	E	F
RW-1010-Y (220)	1090	900	88	40	150	260	240
RW-2015-Y (220)	1450	1262	88	40	150	260	240
RW-3020-Y (220)	1900	1700	88	40	150	260	240

Минимальное расстояние от потолка до верхней плоскости завесы 100 мм.

Подключение теплоносителя

Подключение теплоносителя к тепловой завесе производится через патрубки DIN 3/4" специализированными монтажными организациями по разработанным ими схемам подключения.

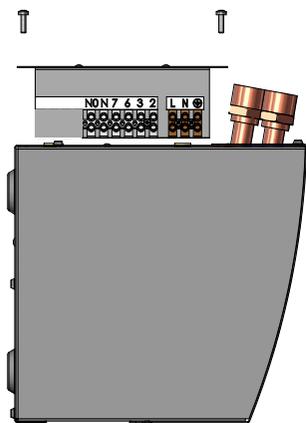
ВНИМАНИЕ!

- Подведение теплоносителя должно быть только через запорный вентиль.
- Для расширения функциональных возможностей прибора потребитель может предусмотреть установку смесительного узла.
- При подключении завесы к тепловой сети без использования смесительного узла необходима обязательная установка водяного фильтра.

Подключение к электрической сети

Подключение к электросети осуществляется через автоматический выключатель в соответствии с «Правилами устройства электроустановок». Автоматический выключатель сети потребителя должен обеспечивать полное снятие питающего напряжения с изделия.

При монтаже стационарной проводки использовать трехжильный кабель с минимальным сечением 1 мм² по медному проводнику. При монтаже завесы, производить полную фиксацию кабеля кабельным вводом. Электрическая сеть, к которой будет подключена завеса, должна обеспечивать защиту изделия от перегрузок и токов короткого замыкания.

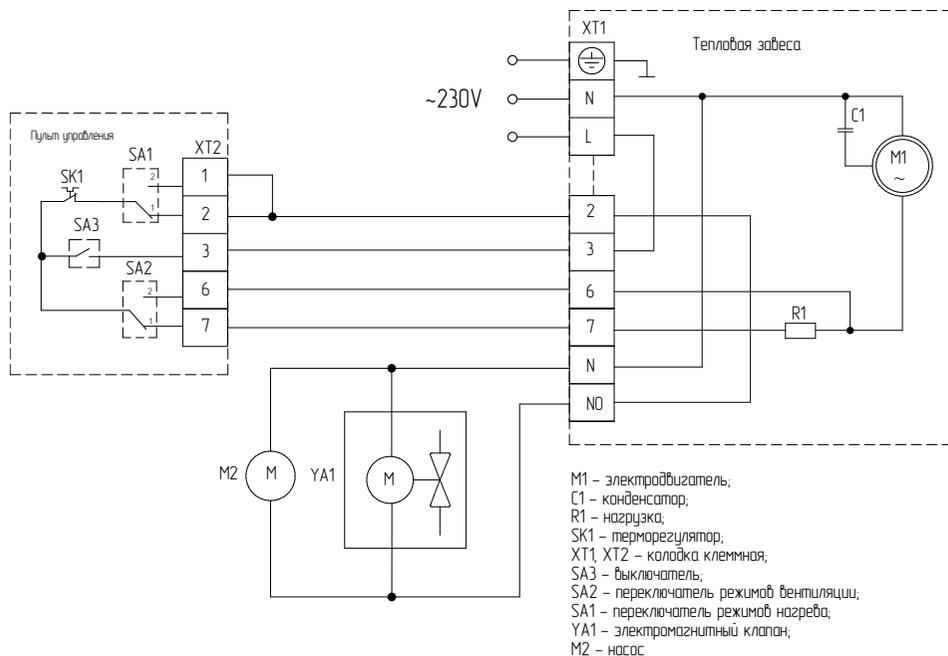


ОСТОРОЖНО!

- Запрещается подсоединение шины заземления к водопроводной трубе, линии газоснабжения, молниеотводу, телефонной или антенной сети.
- Обязательно должно быть обеспечено заземление тепловой завесы.

Далее приведена электрическая схема завес:

Принципиальные схемы RW-1010-Y (220), RW-2015-Y (220), RW-3020-Y (220)



Подключение пульта

ВНИМАНИЕ!

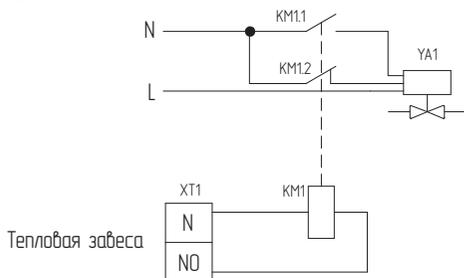
Подключение смесительного узла с электромагнитным клапаном осуществляется непосредственно к завесе, согласно схемы подключения. Номинальный ток клапана не должен превышать более 3А.

ВНИМАНИЕ!

Приведенные схемы электрические принципиальные подразумевают подключение электропривода двух / трехходового клапана с наличием возвратной пружины. В случае ее отсутствия электропривод следует подключать к завесе через реле с одним нормально замкнутым контактом и одним нормально разомкнутым контактом по схеме, приведенной ниже. Характеристики реле: номинальное напряжение 230В; номинальный ток выбирается исходя из характеристик электропривода.

В случае если номинальный ток электропривода превышает 3А его подключение так же производится при помощи реле.

Подключение электромагнитного привода двух / трехходового вентиля без возвратной пружины:



KM1 - электромагнитное реле;
KM1.1 - нормально разомкнутый контакт реле;
KM1.2 - нормально замкнутый контакт реле;
YA1 - привод электромагнитного вентиля;
XT1 - клеммная колодка.

Подключение пульта NTL

Монтаж производится при отключенном напряжении питания. Отсоедините крышку пульта, закрепите пульт управления на стене при помощи крепежных элементов (максимальный диаметр 3,5 мм), используя отверстия в основании. Проведите провода в специальные отверстия в задней стенке корпуса и присоедините их к клеммам.

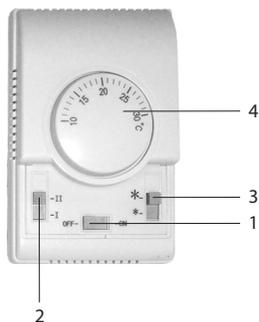
Пульты подключаются посредством медного кабеля с сечением жил не менее 1,0 мм² в соответствии с принципиальными электрическими схемами приведенными выше.

Управление прибором

Управление завесой осуществляется с помощью выносного проводного пульта. Пульт управления, при помощи встроенного в него термостата, позволяет поддерживать необходимую температуру воздуха вблизи проема и регулировать тепловую мощность завесы.

Управление завесами

Перед включением завесы переключатель пульта должен находиться в положении «OFF».



- 1 – переключатель включения / выключения вентиляции;
- 2 – переключатель режимов нагрева;
- 3 – переключатель режимов вентиляции;
- 4 – вращающийся диск термостата.

Вентиляция (без подогрева воздуха).

Включение. Возможно включение завесы в режим вентиляции без подогрева воздуха. Данный режим используется, в теплое время года, для защиты помещения от проникновения теплого

воздуха, пыли, насекомых или для экономии теплоносителя. Для включения завесы в данный режим необходимо клавишу "1" перевести в положение "ON", выбрать нужный режим вентиляции, установив переключатель «3» в положение «х» - частичный режим вентиляции или «X» - полный режим вентиляции, затем необходимо установить положение термостата «4» в минимальное положение тем самым выключив нагрев, установив низкую требуемую температуру.

Работа завесы с подключенным теплоносителем.

Включение. Откройте вентиль (вентили) для подачи подводимого теплоносителя к теплообменнику. Для работы завесы в режиме вентиляции переведите переключатель 1 в положение "ON", переключатель 3 в положение "х"-частичный режим вентиляции или "X"- полный режим вентиляции

В случае использования электромагнитного клапана (клапанов) для регулирования подачи теплоносителя в теплообменник, необходимо перевести переключатель 2 в положение II и выставить требуемое значение температуры в помещении вращающимся диском терморегулятора 4. Терморегулятор будет поддерживать заданную температуру путем отключения и включения подачи теплоносителя в теплообменник завесы.

Выключение тепловой завесы.

Выключение. Для отключения завесы необходимо перевести переключатель «3» в положение максимальной вентиляции, а диск потенциометра перевести в минимальное положение. После этого перевести переключатель «1» в положение OFF и затем отключить завесу от электросети.

ВНИМАНИЕ!

Пульт поддерживает заданную температуру только при наличии в цепи смесительного узла (опция)

В теплое время года изделие может быть использовано как воздушная завеса без подогрева воздуха (теплоноситель отключен).

Поиск и устранение неисправностей

При устранении неисправностей соблюдайте меры безопасности, изложенные в настоящем руководстве.

Вентилятор не включается

Возможные причины и способы устранения:

- отсутствует напряжение питания. Включить автоматический выключатель питания сети. Проверить наличие напряжения сети. Проверить целостность сетевого кабеля, неисправный заменить;
- вышел из строя двигатель вентилятора. Заменить двигатель;
- не работают переключатели пульта. Проверить работу переключателей. Неисправный заменить.

Течь теплоносителя:

- в местах соединения с системой подвода горячей воды

Возможные причины и способы устранения:

- потеря герметичности. Герметизация системы подвода.

- течь по коллектору

Возможные причины и способы устранения:

- потеря герметичности. Ремонт теплообменника.

Уменьшение тепловой мощности

Возможные причины и способы устранения:

- температура теплоносителя отличается от паспортной. Восстановить температуру теплоносителя;
- загрязнение поверхности теплообменника. Очистить поверхность теплообменника.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для устранения неисправностей, связанных с заменой комплектующих изделий и обрывом цепи, обращайтесь в специализированные ремонтные мастерские или на предприятие-изготовитель.

Уход и обслуживание

ВНИМАНИЕ!

Обслуживание и ремонт прибора должен производиться только при отключенной подаче теплоносителя и полном снятии напряжения питания.

К монтажу и техническому обслуживанию тепловых завес допускаются лица, изучившие их устройство, правила монтажа и эксплуатации и прошедшие инструктаж по соблюдению правил техники электропожаробезопасности.

ОСТОРОЖНО!

- Категорически запрещается устранять утечки теплоносителя на тепловой завесе, водяная магистраль которого находится под давлением.
- Запрещается проведение ремонтных работ без полного снятия напряжения питания.

Необходимо периодически, не менее одного раза в 6 месяцев, делать внешний осмотр прибора и при необходимости очищать входные решетки.

Работы по техническому обслуживанию следует проводить, соблюдая требования приведенные в разделе «Правила безопасности». При отрицательных температурах и прекращении подачи теплоносителя необходимо слить его из теплообменника (при отсутствии смесительного узла).

Для этого необходимо:

- отключить завесу;
- перекрыть запорный вентиль теплоносителя;
- открутить резьбовую заглушку со сливного отвода, расположенного в районе патрубков;
- слить теплоноситель из теплообменника;
- затянуть резьбовую заглушку.

Транспортировка и хранение

- Завесы в упаковке изготовителя могут транспортироваться всеми видами крытого транспорта при температуре от $-50\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ и среднемесячной относительной влажности 80% (при $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$) с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.
- Завесы должны храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом, вентилируемом помещении при температуре от $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ и среднемесячной относительной влажности 80% (при $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Гарантийный срок хранения – 5 лет.

ПРИМЕЧАНИЕ

После транспортирования при отрицательных температурах выдержать завесу в помещении, где предполагается ее эксплуатация, без включения в сеть не менее 2-х часов.

Комплектация

Завеса – 1 шт.

Пульт NTL-002 – 1 шт.

Кронштейн для подвеса - 2 шт.

Ввод кабельный - 2 шт.

Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном – 1 шт.

Упаковка – 1 шт.

Срок службы прибора

Срок службы прибора 5 лет.

Гарантия

- Изготовитель гарантирует надежную и безотказную работу тепловых завес при соблюдении условий эксплуатации, хранения и транспортирования.
- Гарантийный срок эксплуатации — 2 года со дня продажи прибора через розничную торговую сеть, но не более 3 лет с момента изготовления. Дата продажи с печатью магазина должна быть отмечена на отрывном талоне на гарантийный ремонт настоящего Руководства.
- Изготовитель обязуется в течение гарантийного срока эксплуатации безвозмездно исправлять дефекты продукции или заменять ее, если дефекты не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования продукцией или ее хранения.
- Гарантийный ремонт тепловых завес производится изготовителем по предъявлении гарантийного талона в специализированных ремонтных мастерских (сервисных центрах).
- Срок службы тепловой завесы - 5 лет.
- Изготовитель не принимает претензии на некомплектность и механические повреждения завесы после его продажи.
- В случае отсутствия на отрывном талоне печати магазина с отметкой о дате продажи гарантийный срок исчисляется со дня изготовления завесы.
- Изготовитель не несет ответственности (гарантия не распространяется) за неисправности завесы в случаях:
 - несоблюдения правил хранения, эксплуатации и транспортирования;
 - попадания внутрь завесы посторонних предметов, веществ, жидкостей, животных;
 - разборки завесы потребителем или лицом, не имеющим права на его ремонт;
 - стихийных бедствий, пожаров.
- Доставка к месту гарантийного обслуживания осуществляется за счет Покупателя.
- Приведенные выше гарантийные обязательства не предусматривают ответственности за любые прямые или косвенные убытки, потерю прибыли или другой ущерб.
- **Внимание!** При обращении Покупателя в сервисный центр, затраты по диагностике изделия, соответствующего техническим характеристикам, заявленным предприятием-изготовителем, в полном объеме оплачиваются Покупателем.

СЕРВИС-ЦЕНТРЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

ул. Витебская Сортировочная, д. 34.
+7 (812) 320-88-81

МОСКВА

ул. Кировоградская, д. 23А
+7 (495) 640-88-81

ЕКАТЕРИНБУРГ

ул. Фронтových бригад, д. 18, корп.3,
оф. 201
+7 (343) 278-88-81

ВОРОНЕЖ

Московский проспект, д.11/6, корп. 2
+7 (473) 260-68-80

НОВОСИБИРСК

ул. Авиастроителей, д.39Б
+7 (383) 311-08-88

КАЗАНЬ

ул. Аделя Кутуя, д.124Б, корп.1
+7 (843) 211-81-11

КРАСНОДАР

ул. Вишняковой, д.3/6, лит.Ц, оф.4,5
+7 (861) 203-18-88

РОСТОВ-НА-ДОНУ

пр. Буденновский, д. 60
+7 (863) 307-68-68

САМАРА

ул. Партизанская, д.86, оф.720
телефон: +7 (846) 374-88-81

ИЖЕВСК

ул. Молодежная, 111/2,
БЦ "Метеор", оф. 9
+7 (3412) 90-80-89

УФА

ул. Якуба Коласа, д.127, лит.А
+7 (347) 225-68-88

КРАСНОЯРСК

Северное шоссе, д.9А, оф.7
+7 (391) 216-38-81

ЧЕЛЯБИНСК

ул. Елькина, 45А
+7 (351) 277-88-87

НИЖНИЙ НОВГОРОД

ул. Коновалова, д. 10, оф. 205
+7 (831) 238-98-88

СТАВРОПОЛЬ

Прикумский пер., д. 5, лит. А, Б
+7 (8652) 20-57-88

БАРНАУЛ

ул. Тракторная, д. 1Д
+7 (385) 259-07-88

ПЕРМЬ

ул. Героев Хасана, д. 105, корп. 71
+7 (342) 233-80-89

САРАТОВ

ул. Вольская, д. 177
+7 (845) 239-80-87

ОМСК

ул. Омская, д. 214А
+7 (381) 221-80-98

КИРОВ

ул. Слобода Большое Скопино, д. 1,
помещ. 21
+7 (8332) 20-96-88

АЛМАТЫ,

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

пр. Райымбека, д. 165А, оф. 7
+7 (727) 390-88-81

КАРГАНДА,

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

пр. Мельничная, д. 4/3, оф. 304
+7 (7212) 507-888

КИРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Чуйская область, Аламундунский район,
с. Пригородное, ул. Сибирская. д. 113
+7 (996) 999-051-717